



TÉRMINOS DE REFERENCIA

TRADUCCIÓN DE "CAJA DE HERRAMIENTAS" PARA EL DESARROLLO DE FORMACIONES ONLINE

EU Aid Volunteers building resilience through gender and youth leadership in humanitarian action – VOLEAD
Project No. 2019-614671

Introducción

Alianza por la Solidaridad nace con la vocación de trabajar para conseguir un mundo mejor y más sostenible para todas y todos, sin importar donde hayan nacido o donde decidan vivir. Invertimos todo nuestro trabajo, conocimiento, experiencia y creatividad en defender y avanzar en unos derechos globales en todas partes del mundo y para todas las personas.

Nuestro trabajo responde a la defensa de los derechos de las personas migrantes, los derechos de las mujeres en todo el mundo, la sostenibilidad del medio ambiente y la defensa de los derechos de las personas afectadas por crisis humanitarias. Para ello sabemos que necesitamos construir una ciudadanía global informada, crítica y con ganas de implicarse en los cambios sociales necesarios para conseguir un mundo que ponga a las personas y los derechos humanos en el centro. Y sabemos que la incidencia política es clave para lograrlo.

Descripción del proyecto

VOLEAD es un proyecto de despliegue de 2 años de duración que se lleva a cabo en 13 países y en el que participan 4 organizaciones de envío (AAH, AADK, Alianza, WWGVC) y 15 organizaciones de acogida.

Este proyecto se basa en la mejora de las capacidades de respuesta y resiliencia de las comunidades vulnerables (especialmente mujeres y jóvenes) en las zonas afectadas por las catástrofes y las crisis en Oriente Medio, el sur y el sureste de Asia, el norte, el noroeste y el sureste de África, y América Central y del Sur, a través de la ayuda humanitaria basada en las necesidades, el despliegue de voluntarios de ayuda de la UE y las actividades de desarrollo de capacidades, centrándose en la promoción del liderazgo y la participación de las mujeres y los jóvenes en la toma de decisiones relacionadas con la RRD y la VARD.

Asistencia técnica

La persona será responsable de traducir un documento escrito de inglés a español. Este documento es una caja de herramientas que servirá de guía para el desarrollo de formaciones por vía online.

Productos esperados

Traducción al español del documento proporcionado por la organización (“Caja de herramientas para el desarrollo de formaciones online”). Esta traducción deberá estar para el 15 de octubre de 2022.

Requisitos:

- Grado en traducción
- Al menos un año de experiencia en traducción (idiomas: inglés y español)
- Se valorará positivamente: conocimientos y/o experiencia en el ámbito de la ONG y cooperación

Condiciones:

Las personas candidatas deberán presentar un presupuesto detallado.

El presupuesto no puede exceder el total de 2500€ (impuestos incluidos si aplica)
La persona seleccionada retendrá impuestos, si corresponde, sobre todos los pagos de este contrato proporcionando una factura de impuestos por el pago recibido.

El pago se realizará en dos plazos:

- 50% a la firma del contrato
- 50% tras la entrega de los materiales y la aprobación de APS

Propiedad intelectual

Toda la información perteneciente a este proyecto (documental, digital, documentos del proyecto, etc.) pertenece a Alianza, ActionAid Hellas y EACEA (financiador). Excepto para los propósitos de esta cesión u otros términos que pudieran acordarse, la información no se divulgará, ni se utilizará de ninguna manera sin permiso.

Alianza y ActionAid Hellas tendrá los derechos, no exclusivos, para utilizar la información, incluida su modificación y / o reproducción, total o parcial. La persona consultora no podrá utilizar, ni vender la información sin el consentimiento previo por escrito de Alianza.

La persona consultora transfiere y cede a Alianza y ActionAid Hellas todos los derechos, títulos e intereses, en todo el mundo, sobre la información. La persona consultora acepta tomar las medidas necesarias para ayudar a Alianza a hacer valer y proteger dichos derechos.

Alianza no se negará injustificadamente a dar su consentimiento para el uso no comercial de la información, atribuyendo el crédito a la persona consultora y a Alianza.

Método y plazo para envío de candidaturas

Los candidatos deben enviar a Alianza su oferta financiera y técnica, incluida la siguiente información:

- CV personal destacando la experiencia pasada en proyectos similares
- Propuesta económica

Por favor, envíe su solicitud a los correos electrónicos ssalazar@aporsolidaridad.org y Ivanbergen@aporsolidaridad.org hasta el 7 de octubre indicando: "Nombre completo, Vacante Traducción" en el asunto. Sólo se contactará con aquellas propuestas que cumplan con los requisitos y sean preseleccionadas.

Alianza por la Solidaridad - ActionAid se compromete a prevenir cualquier tipo de comportamiento no deseado en el trabajo, el acoso sexual, la explotación y el abuso sexual, la falta de integridad y /o mala praxis financiera. Esperamos que todo nuestro personal y los y las voluntari@s compartan este compromiso y nuestro código de conducta, así como otras políticas relacionadas. Sólo aquellos que compartan nuestras creencias y código de conducta serán seleccionados para trabajar para nosotras